

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.05.02 Юрлингвистика II (на английском языке)

наименование дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом

Направление подготовки / специальность

40.03.01 ЮРИСПРУДЕНЦИЯ

Направленность (профиль)

40.03.01.01 Международное и иностранное право

Форма обучения

очная

Год набора

2019

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Программу составили _____

Ст. тр.-преп., Сидорова Н.А

должность, инициалы, фамилия

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Цель преподавания дисциплины: сформировать системное лингвистическое правовое мышление и основы лингвистической правовой культуры у студентов-юристов, обеспечивающих им конкурентоспособность в профессиональной деятельности

1.2 Задачи изучения дисциплины

Задачи изучения дисциплины:

- повышение качества российского юридического образования в результате расширения его междисциплинарной социогуманитарной базы;
- актуализация социокультурной значимости профессиональной деятельности специалистов с юридическим образованием в процессах гражданского строительства в России;
- снабжение студентов-юристов социально-востребованными знаниями и актуальными компетенциями лингвистического и лингвоюридического содержания для оптимизации их воздействия на теорию и практику социальных коммуникаций в российском обществе.

В предлагаемой к реализации версии дисциплина дает студентам-юристам базовые знания о содержании, профессионально значимых формах и тенденциях взаимодействия лингвистики и юриспруденции и формирует компетенции для успешной практики во всех сферах профессиональной деятельности, связанных с использованием языка

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине
ОК-4: способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях	
ОК-4: способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях	сущность информации, основные свойства информации и закономерности развития современного информационного общества основные закономерности создания и функционирования информационных процессов в правовой сфере основы государственной политики в области информатики; методы и средства поиска, систематизации и обработки правовой информации распознавать опасности и угрозы, возникающие в процессе работы с секретной информацией применять современные информационные технологии для поиска и обработки правовой информации, оформления юридических документов и проведения статистического анализа информации анализировать и систематизировать информацию

	<p>профессиональной направленности, используя дедуктивные методы</p> <p>навыками сбора и обработки информации, имеющей значение для реализации правовых норм в соответствующих сферах профессиональной деятельности</p> <p>навыками обработки конфиденциальной информации, в том числе содержащей государственную тайну, в соответствии со всеми требованиями по защите информации</p> <p>навыками сравнительного и тематического анализа информации</p>
<p>ОК-6: способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	
<p>ОК-6: способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия</p>	<p>принципы и методы организации и управления малыми коллективами</p> <p>специфику профессиональной деятельности</p> <p>приемы разрешения конфликтных ситуаций в коллективе</p> <p>осуществлять кооперацию с коллегами, работать в коллективе, учитывая особенности межкультурного общения</p> <p>выполнять профессиональную деятельность эффективно взаимодействуя с коллегами</p> <p>выполнять совместные проекты, соразмерно распределяя обязанности</p> <p>навыками кооперации в коллективе</p> <p>навыками организации и проведения группового анализа</p> <p>Приемами коммуникации, способствующими максимально быстрому и положительному разрешению ситуации</p>
<p>ОПК-2: способностью работать на благо общества и государства</p>	

<p>ОПК-2: способностью работать на благо общества и государства</p>	<p>принципы социальной направленности профессии юриста основные функции государства и права задачи юридического сообщества в сфере построения правового государства определить и юридически квалифицировать действия, направленные на благо общества, государства и отдельно взятого индивида применять положения профессиональной этики в юридической деятельности; применять профессионально значимые качества личности юриста в процессе управления, использовать социально-психологические закономерности профессионального общения социально-ориентированными методами работы с населением методикой различных видов профессионального общения и принятия решений в правовой</p>
	<p>деятельности навыками практического применения норма права, методикой правильной разъяснительной деятельности по вопросам действующего законодательства.</p>
<p>ОПК-5: способностью логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь</p>	
<p>ОПК-5: способностью логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь</p>	<p>основные понятия культуры речи и ораторского искусства специфику делового общения типичные ошибки в деловом общении логически верно, аргументировано доказывать правоту выбора способа решения задачи оценивать логическую корректность рассуждений подготавливать грамотные служебные документы, деловые письма, научные труды и доклады навыками построения логически корректных рассуждений и доказательств технологиями повышения эффективности делового общения способностью к обобщению, анализу, восприятию информации</p>
<p>ОПК-7: способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке</p>	

<p>ОПК-7: способностью владеть необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке</p>	<p>основные нормы иностранного языка и систему функциональных стилей иностранного языка основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной коммуникации наиболее употребительную лексику языка терминологического характера</p>
	<p>пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями осуществлять поиск необходимой информации в глобальной компьютерной сети понимать и использовать языковой материал в устных и письменных видах речевой деятельности на изучаемом иностранном языке навыками использования языкового материала в устных и письменных видах речевой деятельности на изучаемом иностранном языке навыками создания грамотных и логически непротиворечивых письменных и устных текстов иностранным языком в объёме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников</p>
<p>ПК-2: способностью осуществлять профессиональную деятельность на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры</p>	
<p>ПК-2: способностью осуществлять профессиональную деятельность на основе развитого правосознания, правового мышления и правовой культуры</p>	<p>основные способы и методы анализа и толкования правовых текстов на ино-странном языке, технологии транс-формации текста при переводе формы и методы работы со сложными юридическими текстами различной направленности на иностранном языке осуществлять отбор материала, прово-дить сравнительный анализ правовых текстов, трансформировать тексты с учетом речевых норм переводимого языка. Вести профессиональную дея-тельность на иностранном языке трансформировать тексты с учетом экстралингвистической составляющей, упрощать или усложнять юридические тексты на иностранном языке. Вести переговоры, составлять документы, используя профессиональную терминологию. базовыми методами и технологиями толкования юридических текстов, на-выками юридического перевода. Владеть навыками коммуникации, необ-ходимыми для общения в профессио-нальной среде. навыками и техниками профессио-нально ориентированного перевода, способами толкования тестов, публичной и письменной речи на иностранном языке.</p>

1.4 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины: Английский.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	е
		1
Контактная работа с преподавателем:	1,28 (46)	
практические занятия	1,28 (46)	
Самостоятельная работа обучающихся:	0,72 (26)	
курсовое проектирование (КП)	Нет	
курсовая работа (КР)	Нет	

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

		Контактная работа, ак. час.							
№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				Самостоятельная работа, ак. час.	
				Семинары и/или Практические занятия		Лабораторные работы и/или Практикумы			
		Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС	Всего	В том числе в ЭИОС
1. 1. Secured transactions.									
	1. 1.Introduction to secured transactions.2.A security agreement. 3. Seminar on revised legislation. 4. Internal e-mail. 5. An unsettled area of law. 6. Creating a security interest. 7. Intellectual property in secured transactions.			23					
	2. 1.Introduction to secured transactions.2.A security agreement. 3. Seminar on revised legislation. 4. Internal e-mail. 5. An unsettled area of law. 6. Creating a security interest. 7. Intellectual property in secured transactions.							13	
2. 2.Intellectual property law.									
	1. 1. Inrtoduction to intellectual property law. 2. The state street case.3. Business-method patents. 4. Trademark statutes.5. Training a junior lawyers.6. Discussing issues - copyright and fair-use.			23					

<p>2. 1. Inrtoduction to intellectual property law. 2. The state street case.3. Business-method patents. 4. Trademark statutes.5. Training a junior lawyers.6. Discussing issues - copyright and fair-use.</p>							13	
Bcero			46				26	

4 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

4.1 Печатные и электронные издания:

1. Попов Е. Б. Legal English: Advanced Level: Английский язык для юристов: Углублённый курс. Книга третья: Учебное пособие(Москва: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М").
2. Шевелева С. А. Английский для юристов(Москва: Издательство "ЮНИТИ-ДАНА").
3. Krois-Lindner A. International Legal English: A course for classroom or self-study use(Cambridge: Cambridge University Press).
4. Gifis S. H. Dictionary of Legal Terms. A Simplified Guide to the Language of Law(New York: Barron's Educational Series).
5. Сидорова Н. А. Юрлингвистика. Английский язык: учеб.-метод. пособие для самостоят. работы [для студентов программы подг. 030900.68] (Красноярск: СФУ).
6. Левитан К. М. Юридический перевод: основы теории и практики: учебное пособие для вузов по направлению "Юриспруденция" (030501-специалист, 030500-62-бакалавр, 030500-68-магистр)(Москва: Проспект).

4.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства (программное обеспечение, на которое университет имеет лицензию, а также свободно распространяемое программное обеспечение):

1. 9.1.1 Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
2. 9.1.2 Microsoft® Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN 1 Li-cense No level

4.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. 9.2.1 Справочно-правовая система «Консультант Плюс». Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
2. 9.2.2 Научная электронная библиотека E-library.ru. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.
3. 9.2.3 Электронная библиотека диссертаций РГБ. Доступ через электронную информационно-образовательную среду СФУ.

5 Фонд оценочных средств

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

10.1 Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, оснащены современными средствами воспроизведения и визуализации видео и аудио информации, демонстрации, получения и передачи электронных документов и включает специализированную мебель; компьютер(-ы), имеющий(-ие) соответствующее лицензионное программное обеспечение, с подключением к сети Интернет (неограниченный доступ) и доступ в электронную информационно-образовательную среду СФУ;

демонстрационное оборудование (плазменный комплекс); наглядные пособия; магнитно-маркерная доска)

10.2 Помещения для самостоятельной работы – аудитории для проведения планируемой учебной, учебно-исследовательской, научно-исследовательской работы студентов, выполняемой во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.